M.R.O. 1—39,000—16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 1631 1632 Press ~~Mis.~~

15-17

Dated 3 - 12 - ~~19~~ 1859

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department, for the month of December 1859.

Read the following letter:—

No. 15. O General Viscnode de TORRES NOVAS, Governador Geral do Estado da India Portugueza; Au Illustrissimo e Excellentissimo Sir CHARLES TREVELYAN, Governador da Presidencia de Madrasta, Nova Goa, 24 de Novembro 1859, No. 160.

A quadrilha de foragidos que andava nas terras do Canara tem nestes ultimos dias engrossado, e alliciando alguns desertores, e ladrões fugitivos á persiguiçaõ da Justiça, veio commetter roubos na Provincia Portugueza de embarbacem.

Tenho expedido forças sufficientes em sua persiguiçaõ, mas he provavel que se retirem para o territorio Britanico, se alli naõ houver em toda a frontura uma força effectiva que os aprehenda.

He porem mister persigui-los ja e sem descanço de um e outro lado da frontura.

Pode-se presumir que estes homens tomaram agora esta resoluçaõ desesperada, depois que foram conhecedores de que naõ recebiam quartel da parte de Governo Inglez.

Espero porem que as forças Portuguezas e Britanicas combinadas poderaõ em breve extirpar este mal pela raiz.

From General Viscount de TORRES NOVAS, Governor General of Portuguese India; to the Illustrious and Excellent Sir CHARLES TREVELYAN, Governor of the Presidency of Madras, dated Nova Goa, 24th November 1859, No. 160.

On the road to Canara, there are, in these latter days, thieves and fugitives, who, in defiance of justice, commit robberies in the Portuguese Provinces.

There being no force sufficient to hunt and detect them, the inhabitants are obliged to retire to the British territories, in order to escape from the reach of these robbers.

May I presume to state, that these men have taken this desperate resolution, after having learnt that the English Governor will take no notice of them.

As some measures must be adopted whereby their further progress in the work of destruction may be put a stop to, I await your kind assistance, in order to proceed against them with a combined force of Portuguese and English, in order to extirpate the evil complained of.

No. 16. ORDER THEREON, 3rd December 1859, No. 1631.

Resolved that a copy of the above letter (original and translation) be forwarded to the Magistrate of Canara and that he be requested to report on the matter to which it relates, affording meanwhile such assistance to the Goa authorities as he can with propriety render.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

No. 17. To His Excellency General Viscount de TORES NOVAS, Governor of the Portuguese Settlements in India, &c., &c., &c.; dated Fort Saint George, 3rd December 1859, No. 1632.

MOST EXCELLENT AND ILLUSTRIOUS SIR,

I have had the honor of receiving Your Excellency's letter of the 24th Ultimo, and beg in reply to state that I have communicated on the subject of it with the Magistrate of Canara, in view to his reporting on the subject and affording such assistance to the Goa authorities as he may be able to render.

I have, &c.

(Signed) C. E. TREVELYAN.

Exd. F. Cartledge.

Judicial Department.

Proceedings of the Madras Government.

Read the following letter from His Excellency the Governor General of Portuguese India.

(Here enter 24th Novr 1859, No. 160.)

Order thereon 3rd December 1859, No. 1631.

Resolved that a copy of the above letter (original and translation) be forwarded to the Magistrate of Canara and that he be requested to report on the matter to which it relates affording meanwhile such assistance to the Goa Authorities as he can with propriety render.—

To the Magistrate of Canara.
(Disposed.)

Judicial Letter to Govt 21/10 Decr
No 3 of 1860.

Rect from Govt 10 Dec.
Judicial 1859 & Ans.

Rects 3rd Dec. 1859
& No 2084.

Proceedings of Govt.

Disp. & Mds.

Judicial Department.

No 1632.

To,

His Excellency General Viscount de Torres Novas,
Governor of the Portuguese Settlements in India.
&ca. &c. &c.

Most Excellent and Illustrious Sir,

I have had the honor of receiving Your Excellency's letter of the 24th Ultimo and beg in reply to state that I have communicated on the subject of it with the Magistrate of Canara in view to his affording such assistance to the Goa authorities as he may be able to render.—

I have &c.
(Signed) C. E. Trevelyan.

Fort Saint George,
3d December 1859.

Copy to the Magistrate of Canara. Disp. &c.

4 copies - Canara

Judicial Letter to Engd 16th Jan.y
No 3 of 1860

Gov.t of Goa 10th Dec.r

Judicial 1859 Depart.t

No 1632

To His Excellency General
Viscount de Torres Novas
Governor of the Portuguese
Settlements in India

Dated 8 Dec.r 1859

Fe A-2084
" " 18